

Fragebogen zur Feststellung der Versicherungspflicht/Versicherungsfreiheit polnischer Saisonarbeitnehmer

Kwestionariusz stwierdzający obowiązek ubezpieczeniowy/zwolnienie od obowiązku ubezpieczeniowego polskich pracobiorców sezonowych

Hinweis für den deutschen Arbeitgeber:
Der Feststellungsbogen sowie beigefügte Unterlagen sind zu den Lohnunterlagen zu nehmen.

Hinweis:
Die Beantwortung der Fragen ist zur sozialversicherungsrechtlichen Beurteilung der Beschäftigung erforderlich (§ 280 SGB IV).

Wskazowka dla pracodawcy niemieckiego:
Kwestionariusz stwierdzający oraz załączone dokumenty należy załączyć do dokumentacji placowej.

Wskazowka:
Udzielenie odpowiedzi na pytania jest konieczne dla celów ubezpieczeniowo-prawnej oceny zatrudnienia (§ 280 IV k. spol RFN (SGB IV)).

Angaben zur Person Dane osobowe

Name/Nazwisko		St.-Nummer	Vorname (Rufname bitte unterstreichen) Imię lub imiona (prosze podkreślić pierwsze imię)
Geburtsname/Nazwisko rodowe		Frühere Namen/Wczesniej noszone nazwiska	
Geburtsdatum Data urodzenia	Geschlecht/Płeć <input type="checkbox"/> männlich meska <input type="checkbox"/> weiblich zenska	Staatsangehörigkeit (ggf. frühere Staatsangehörigkeit bis/weitere Staatsangehörigkeiten) Obywatelstwo (ew. poprzednie obywatelstwo do dnia/innne obywatelstwa) polnisch	
Geburtsort (Kreis, Land)/Miejsce urodzenia (okrag lub gmina, wojewodztwo)			
Derzeitige Adresse (Straße, Hausnummer)/Aktualny adres (ulica, numer domu)			
Postleitzahl Kod pocztowy	Wohnort/Miejscowosc		

Beschäftigung im Heimatland Zatrudnienie w kraju pochodzenia

Stehen Sie in einem Beschäftigungsverhältnis?/Czy znajduje się Pan(i) obecnie w stosunku zatrudnienia?			
<input type="checkbox"/> nein nie <input type="checkbox"/> ja tak	Name und Anschrift der Firma Nazwa i adres firmy		Art der Tätigkeit Rodzaj wykonywanej pracy
	Während meiner Beschäftigung in Deutschland Podczas mojego zatrudnienia w Niemczech		
	habe ich bezahlten Urlaub. przebywam na urlopie płatnym.		
	<input type="checkbox"/> nein nie	<input type="checkbox"/> ja tak	vom - bis od - do
habe ich unbezahlten Urlaub. przebywam na urlopie bezpłatnym.			
<input type="checkbox"/> nein nie	<input type="checkbox"/> ja tak	vom - bis od - do	
bin ich aus anderen Gründen von der Arbeit freigestellt. jestem zwolniony(a) z pracy na innej zasadzie.		Gründe der Freistellung (z.B. Ausgleich von Überstunden) Powody zwolnienia (np. wyrównanie nadgodzin)	
<input type="checkbox"/> nein nie	<input type="checkbox"/> ja tak	vom - bis od - do	

Bestätigung der Firma/Potwierdzenie firmyOrt, Datum
Miejscowosc, dataFirmenstempel, Unterschrift des Arbeitgebers
Pieczęć firmowa, podpis pracodawcy**2. Selbständigkeit im Heimatland
Samodzielna działalność w kraju pochodzenia**

Üben Sie in Polen eine selbständige Tätigkeit aus?/Czy prowadzi Pan(i) w Polsce samodzielna działalność?

 nein ja
nie tak
seit
od Tätigkeit als
Działalność jako**Bestätigung der zuständigen Behörde (z.B. Stadtverwaltung bzw. Sozialversicherung)
Podwierdzenie właściwego urzędu (np. urzędu miejskiego lub oddziału ZUS)**Anschrift der Dienststelle
Adres urzęduOrt, Datum
Miejscowosc, dataDienststempel, Unterschrift der Dienststelle
Pieczęć służbowa, podpis właściwego urzędnika**3. Arbeitslosigkeit im Heimatland
Brak zatrudnienia w kraju pochodzenia**Sind Sie in Polen arbeitslos und arbeitssuchend gemeldet?
Czy jest Pan(i) w Polsce bezrobotny(a) jako poszukujący(a) pracy? nein ja
nie tak
seit
od bei (Name, Anschrift des Arbeitsamtes)
w (nazwa i adres Urzędu Pracy) Aktenzeichen
Nr akt**Bestätigung des Arbeitsamtes
Podwierdzenie urzędu pracy**Ort, Datum
Miejscowosc, dataDienststempel, Unterschrift der Dienststelle
Pieczęć służbowa, podpis właściwego urzędnika**4. Schulbesuch/Studium im Heimatland
Nauka szkolna/studia wyższe w kraju pochodzenia**Besuchen Sie zur Zeit eine Schule, Hochschule, Universität oder eine andere Bildungseinrichtung?
Czy uczęszcza Pan(i) obecnie do szkoły, szkoły wyższej lub innej instytucji edukacyjnej? nein ja
nie tak
seit dem
od dnia Name, Anschrift Einrichtung
Nazwa, adres instytucji Aktenzeichen
Nr aktSchulentlassung/Ende des Studiums (voraussichtlich): am
Zwolnienie ze szkoły/zakończenie studiów (przewidywane): dniaWährend meiner Beschäftigung in Deutschland sind Schulferien/Semesterferien
Podczas mojego zatrudnienia w Niemczech trwają wakacje szkolne/międzysemestralne nein ja
nie tak vom - bis
od - do

Kopie der Schul-/Studienbescheinigung als Nachweis bitte beifügen - oder lassen Sie die obigen Angaben durch die Einrichtung bestätigen.
W charakterze podwierdzenia prosze zalaczy c kopie zaswiadczenia o uczeszczeniu do skoly /na studia wyzsze - lub przedlozy c zaswiadczenie wlasciwej instytucji na niniejszym formularzu.

**Bestätigung der Schule/Hochschule/Universität/Bildungseinrichtung
Podwierdzenie skoly/skoly wyzszej/universytetu/instytucji edukacyjnej**

Ort, Datum
Miejscowosc, data

Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle
Pieczec sluzbowa, podpis wlasciwego urzednika

**5. Rentenbezug im Heimatland
Renta i emerytura w kraju pochodzenia**

Beziehen Sie eine Rente in Polen?/Czy otrzymuje Pan(i) w Polsce rente lub emeryture?

<input type="checkbox"/> nein nie	<input type="checkbox"/> ja tak	Rentenbezug seit Od dnia	Art der Rente/Pension Rodzaj renty/emerytury	Name, Anschrift des Versicherungsträgers Nazwa, adres wypłacającego rente/emeryture)
--------------------------------------	------------------------------------	-----------------------------	---	---

Kopie des Rentenbescheides als Nachweis bitte beifügen oder lassen Sie die obigen Angaben von der Sozialversicherung bestätigen.
W charakterze podwierdzenia prosze zalaczy c kopie odcinka renty/emerytury lub przedlozy c zaswiadczenie Zakladu Ubezpiezen Spolecznych na niniejszym formularzu.

Bestätigung der Sozialversicherung/Zaswiadczenie ZUS

Ort, Datum
Miejscowosc, data

Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle
Pieczec sluzbowa, podpis wlasciwego urzednika

**6. Hausfrau/Hausmann im Heimatland
Pelnienie funkcji gospodyni domowej w kraju pochodzenia**

Sind Sie Hausfrau/Hausmann?/Czy jest Pan(i) gospodynia domowa?

<input type="checkbox"/> nein nie	<input type="checkbox"/> ja tak	seit od
--------------------------------------	------------------------------------	------------

**7. Sonstiges
Inne dane**

Wenn sämtliche vorstehenden Fragen mit nein beantwortet wurden:
Wovon bestreiten Sie in Polen Ihren Lebensunterhalt?
W przypadku udzielenia odpowiedzi negatywnej na kazde z powyzzszych pytan:
Z jakich srodkow utrzymuje sie Pan(i) w Polsce?

**8. Bisherige Beschäftigungen
Dotychczasowe zatrudnienie**

Haben Sie in den letzten 12 Kalendermonaten vor dieser Beschäftigung in Deutschland bereits Beschäftigungen im Inland oder Ausland ausgeübt? Czy w okresie ostatnich 12 miesięcy przed obecnym zatrudnieniem w Niemczech byl(a) Pan(i) już zatrudniona w kraju bądź zagranicą?					
<input type="checkbox"/> nein nie	<input type="checkbox"/> ja tak	vom - bis od - do	wöchentliche Arbeitszeit (Std.) tygodniowy czas pracy (w godz.)	Art der Tätigkeit rodzaj pracy	bei (Name, Anschrift des Arbeitgebers w (Nazwa, adres pracodawcy)

Erklärung

Ich versichere, daß ich sämtliche Angaben in diesem Vordruck nach bestem Gewissen gemacht habe. Mir ist bekannt, daß wissentlich falsche Angaben zu einer strafrechtlichen Verfolgung führen können.

Oswiadczenie

Oswiadczam, iż wszystkie udzielone przez mnie w niniejszym formularzu odpowiedzi są zgodne z prawdą. Jest mi znany fakt, że konsekwencją świadomego udzielenia nieprawdziwych odpowiedzi może być sciganie kame.

Ort, Datum
Miejscowosc, data

Unterschrift des Arbeitnehmers
Podpis pracobiorky